

Töltse a karácsonyi és ujévi ünnepeket az ÓHAZÁBAN

Utazzék a CANADIAN PACIFIC KÜLÖNVONATAIN,

WINNIPEGRŐL DELELETT 10 ARAKOR INDULÓ

- DECEMBER FOLYAMÁN
- Olcsó Menettérti JEGYEK a keleti kikötőkhöz**
- A visszautazás határideje 8 hónap
- S. S. MINNEBOSA
Quebecből indul nov. 28-án
Glasgow, Belfast, Liverpoolba
 - S. S. METAGAMA
Saint Johnból indul dec. 7-én
Cherbourg, Southampton, Antwerp
 - S. S. MONTCLARE
Saint Johnból indul dec. 7-én
Glasgow, Belfast, Liverpoolba
 - S. S. MELITA
Saint Johnból indul dec. 14-én
Cherbourg, Southampton, Antwerp
 - S. S. DUCHESS OF ATHOLL
Saint Johnból indul dec. 15-én
Glasgow és Liverpool felé
Saint Johnból indul dec. 21-én
 - S. S. MONTROYAL
Saint Johnból indul dec. 21-én
Glasgow és Liverpool felé

KÖZVETLEN HALÓKOCSI ÖSSZEKÖTTETÉS NYUGAT-KANADA BARMELY PONTJÁTÓL A HAJÓALLOMÁSIG

Foglaljon helyet minél hamarább, bővebb felvilágosításért forduljon a

Canadian Pacific

LEGKÖZELLEBBI ÜGYNÖKHEZ VAGY JEGYIRODAJAHOZ
Ha pénzt biztonságban akarja tartani az utazás folyamán, vásároljon C. P. Travellers' csekket — beváltják az egész világon!

FARVÁSÁRLÓK FIGYELMEBE!

Mivel még mindig vannak ingyen kormány földek, melyek két, a közeljövőben építendő vasútvonal közelében vannak. Ugyancsak ezen az új magyar telepen Hudson's Bay Co. földek kedvezményes árban töltés árvehető. Egyes birtokok beendő ingyenes kormány földekkel összekapcsolhatók. Jó, felépített farmok kisebb, nagyobb méretben vehetők általam. Érdeklődők írjanak:

J. T. SHOMODI
NORBURY, SASK.

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szíves pártfogását kéri

BIRÓ PÉTER

borbélymester, kinek üzletében hűsítő italok, fagyalt, valamint a legújabb magyar gramofonlemez, magazinok jutányosan kaphatók.
FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA
BIRÓ PÉTER-nél.
STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.

RÖVIDESEN KÉSZEN LESZ A NAPTARI!
KÜLDJE BE AZ ÖTVEN CENTET A NAPTÁRRÁ!
KÉT ELŐFIZETŐK INGYEN UTÁZIK A SZÜLŐHAZABA!
UNNEPELJE VELÜNK A KARÁCSONYT A SZÜLŐHAZÁBAN!
FOGLALJA LE HELYÉT A TÁRSASUTAZÁSRA!

Dr. P. H. McNULTY M. D. C.M.
Röntgen specialista, sebész és nőgyógyász
Rendelő 507 McArthur Bldg.
Lakás 138 Harrow Street.
WINNIPEG, MAN.
Telefon 23 915. Telefon 43 909

HOLLAND AMERICA LINE

Magyarországból Kanadába
Közvetlen összeköttetés ROTTERDAM ÉS HALIFAX között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodái vannak Budapesten, Prágában, Bécsben, Záhban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Díjtalanul szerzik meg bevándorló részére a kanadai kormánytól a partra szállást engedélyt. További felvilágosítást kaphat bármely ügyünkönközl. Levél-ellérdeklődéseit küldje e címre:
HOLLAND-AMERICA LINE
673 MAIN ST. REET
WINNIPEG, Man., Canada.

MINDEN
esetben keresse meg SZAKÁCS GÁBOR irodáját, ki a C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzküldője.
ÜGYE
akár pénzt küld, akár rokonát akarja kihozatni, a LEGBIZTOSABBAN lesz elintézve. Ha általa veszi vagy adja el a fegyverét, Szakács Gábor Irodájának megbízható munkája által **SIKERÜL**
Box 30. Telefon 23
KIPLING, Sask.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI RÉGI ÉS JÓHÍRŰ CÉGÜNKHÖZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. AFFIDAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása. PÉNZTUTÁLÁS a leggyorsabban és teljes jótállással. ÉLET ÉS TŰZBIZTOSÍTÁS. FARMVÉTEL, bérlet és eladás közvetítése. KÖZJEGYZŐI okiratok kiállítása bármely nyelven. MEGHATÁLMÁZÁSOK közjegyzői hitelesítése.
SIMON és OBERHOFNER
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA
INGATLANFORGALMI ÉS HAJÓJEGY IRODAJA
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOPF JÁNOS
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

KEDVES HONFITÁRS!
A Kanadai Magyar Ujság minden ügyes-bajos dolгодba segít, tanáccsal ellát. Pártold saját lapodat: a Kanadai Magyar Ujságot!

SZARKA JÓZSEF
üzletében magyar pipa- és cigaretta dohány, papír kapható.
A KANADAI MAGYAR UJSÁG Ügynöke előfizetéseket, hirdetések, keresztetéseket felvesz a lap számára.
Üzlet: 407—2nd Ave.
Lakás: 609—13 Str.
LETHBRIDGE, ALTA.

WINDISCH JÓZSEF
Hajójege és telepítési irodája. Saskatoon, Sask. 2nd Avenue. P. O. Box 1630 Thompson Chambers Building, Room 603.
CSALÁDJANAK, TESTVÉREINEK ÉS ISMERŐSEINEK beutazási engedélyt megvezetem, hajójeget itt megveheti.
PENZKÜLDÉS nagyon jutányos áron bárhol.
THE CROWN LIFE INSURANCE COMPANY főképviseletje.
Szívesen adok felvilágosítást teljesebb felszerelt és felszerelés nélküli farmokról.
"PANNONIA" WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
saskatooni irodájának vezetője.

UJ BEVÁNDORLÓK!
Csak úgy fog boldogulni az új hazában, ha az alanti könyvekből rendel. A rendelés összege bélyegeken is beutalható.
NYITRAY Nyelvtan \$1.00
GREEN Nyelvmester \$2.00
BRAUN Nyelvtan \$1.25
GREEN Szótár \$1.50
megrendelhető:
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

MEGJÖTTEK!!
AZ UJ GRAMOFON LEMEZEKI
ORIASI VALASZTEKI
KERJEN AZONNAL RESZLETES ARJEGYZEKET!
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
296 1/2 Main Str., WINNIPEG, Man.

Egy és fél lóerős motorral hajtható, villamos világításra és akkumulátorra egyaránt alkalmas erredeti
FAIRBANKS—MORSE
Áramfejlesztők már \$42-ért kaphatók a Fairbanks-Morse báremelyik nyugatkanadai elosztótelepén. Bővebb felvilágosításért és lementető füzetért írjon még ma.
THE CANADIAN FAIRBANKS—MORSE CO. LTD.
Winnipeg, Regina, Calgary, Edmonton.



Százal a műkedvelő fényképezésnek elküldik filmjeiket hozzájuk képeket készíteni. Próbálja meg Ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada területéről elvállaljuk és legjobb munkát garantálunk. Nagytit gondosan megcselezve. — A magyarok fényképezési műintézete. —
THE STAR PHOTO STUDIO
490 Main Street, WINNIPEG, MANITOBA.

KELETKANADAI IRODA
Vezető: SZABOLCS FERENC
Gyors és biztos pénztutálás. — Hajójegek. — Bevándorlási ügyek. — Fordítások és okiratok. — Közjegyzői ügyek. — Farmok és házak adásvétele. Farmok a legjobb vidéken, könnyű fizetéssel feltételekkel, bármily nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot. — Minden-nemű biztosítás. — könyvek, újságok és hangfelvételek árusítása.
Bármely ügyben forduljon bizalommal e címre:
IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

Kish Andor boardingháza
magyarok találkozóhelye
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos
FORT WILLIAM, Ont.
528 McLAUGHLAN ST.

HA BETEG
az orvoshoz menjen legelőször
A RECEPTELT JÖJJÖN
Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-tárába, ahol azonnal és lelkimeretesen ki lesz szolgálva.
KELLY DRUG CO. Ltd
1794 Hamilton Str.
REGINA, Sask.
Telefon: 4032.
Írhat magyarul is.

"TANULJON ANGOLUL"
HA BOLDOGULNI AKAR!
Most EGY DOLLÁR
előrevaló beküldése
mellett megrendelheti a legjobb tankönyvet elismert, híres \$20s "Angol-Magyar TANITÓT"
50 leckével, melyből biztosan, és könnyen megtanulja.
ISADORE BRAUN
okl. tanító és közjegyző
10210 Adams Ave. CLEVELAND
Ohio U. S. A.

TORONTÓI MAGYAR HAZ
147 BEVERLEY ST.
KITŰNŐ MAGYAR KONYHA 25 cent EGY ÉTKEZÉS
SZÉP, OLCSÓ SZOBÁK
LAKÁS HAVONTA \$5
Szíves pártfogást kéri: MIKLÓS LAJOS, tulajdonos
147 BEVERLEY ST.

Dr. F. SEDZIAK
orvos és sebész
Rendelő 222 Somerset Bldg.
Portage Ave.
Telefon 26 944
Lakás: 285 Redwood Ave.
Telefon 64 917

Dr. A. W. MYLES
fogorvos
Rendelő 222 Somerset Bldg.
Portage Ave.
Telefon 26 944
WINNIPEG, Manitoba.

Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknél eszközli bevásárlásait
1. Előnyök: 2.
legjobb cégek. Azon cégeket társaságokban megjelöljük, amelyek elismerésben a KANADAI MAGYAR UJSÁGBAN hirdetésnek, amivel a lapunkat értesítve és hirdetésüket a lapunkban közli.

vel s feltámasztva Bogozyt újra lefektéből, reá bizta szörnyen, hogy azzal a levéllel fusson minden késelem nélkül a nagyságos tanácsosné asszonyához s kézbesítse neki, de kezét csókolni el ne felejtse.
Jobb időt nem is választhatott volna ki ennél. Este későn meghagyta Eveline Varga uram szakácsnéjának, hogy reggel, mielőtt ő felkelne forraljon vizet teának, a kávé meg készítse el, a teát majd elkészíti ő maga.
— Soh se fáradjon azzal a nagyságos asszony, — biztatta a tulbuzgó szakácsné. — Majd elkészitem én azt.
— De főzött-e már teát?
— No de akármennyit.
Ebben hát megnyugodott a tanácsosné, sőt még ki is adta neki a drága illatos pecco-teát az egész bádog-szelencével.
Reggel azután, mikor a reggelizéshez csengettek, kimegy a konyhára s kéri a szakácsnéját, hogy forr-e már víz a teának.
— Óh már be is főztem régen.
— Befőzte! Régen! — kiálta fel a tanácsosné s majd elájult ijedében.
Természetesen, a befőzött tea olyan keserű volt, hogy ha valakinek egy kanállal le kellett volna belőle nyelni, inkább kivallotta volna, hogy megölte az apját.
Eveline szeretett volna valakit találni, akinek fejéhez vág hassa az egész teás ibriket; a szakácsnéhoz nyilván nem vághat ta, mert ez a jámbor a legnagyobb buzgóságából követte el a hibát, azt gondolva, hogy a kínai teával is úgy kell bánni, mint a citromfűvel.
Ekkor jött frater Bogozy a fiskális levelével.
Dehogycsokolt kezét, azt sem mondta, hogy itt van. Sutyomban letette a levelet a konyhaasztalra, majd meglátja a nagyságos asszonyt, ha arra fordul, maga pedig szépén neutralis térre vonult a veszedelem elől.

— Hogyan történhetett az?
— Más emberek elpörölték jószágait, hogy ők annál többet hagyassanak saját gyermekökre.
— Oh, gonosz emberek! — kiálta fel a vak leány elszörnyedve, — Isten ne ...
— Ki ne mond! — kiálta Vilma, kezével befogta társnéja száját, nehogy kimondja az őszinte átkot az ő szülőire.
— Azok az emberek, akik őt koldussá tették, az én szülőim és ez a jószág, ez a kastély, melybe ma oly nagy zajjal helyezkedtek el, az ő igazságos birtoka, ez a kert az ő kertje és én szeretnék a föld alatt — a föld alatt lenni, — amelyről őt elűzték.
A leányka zokogva dőlt le egy mchos jávor-fa tövében, magával vonva gyámoltalan társnéját, ki szintoly hevesen sirt, mint ő, világtalan szeméit az ég felé forgatá, mintha az Isten keresné ott, akit sehol sem lát.
— Minden virág, amit itt látok, — folytató a leány zokogva, — azt mondja nekem: ez is az ővé volt, ezt is ő tőle rabolták el; minden ételnél, minden pohárnál az jut eszembe, hogy ő most talán éhezik, szomjazik s mikor én pihenek csöndes ágyamban, talán ő neki nincs hová fejét lehajtani, akit elkergettek az én szülőim ősi örökéből, azért hogy engemet tegyenek gazdagabbá. Oh ez a gondolat megöl engem.
A vak lánykát úgy megzavarta ez az eszme, hogy sírni is elfelejtett; mintha a tulságos rohamtól megtompultak volna tulérzékeny idegei. Csak tagolatlan szavakat bírt rebegni.
— Őtet tették nyomorulttá! — kiálta fel ellenőrizhetetlen fájdalmában Kőcserepy tanácsos leánya, — akiért a lelkemet is odaadtam volna s nekem szereztek meg azt a vagyont, amit az ő átka terhel!